Russian | Русский

ФОРМА ОТЗЫВА

Эта форма предназначена для людей, которые переехали из многоэтажных домов государственного жилья

Омбудсмен штата Виктория проводит расследование по сносу многоэтажных домов государственного жилищного фонда и его последствиях для жильцов.

Омбудсмен является независимой организацией. Мы не входим в состав правительства и не связаны с организацией Homes Victoria.

Пережитый вами опыт имеет значение. Мы хотим понять, как он повлиял на вас и как с вами обращались. Ваши ответы помогут нам выявить проблемы и предложить необходимые изменения, чтобы в будущем ситуация стала более справедливой и благоприятной для людей.

Вы можете остаться анонимными. Мы не сообщим организации Homes Victoria или кому-либо ещё о том, что вы поделились с нами своим опытом. Мы можем включить цитаты из поступивших отзывов в публичный отчёт. При заполнении формы, вы можете дать согласие на использование цитат из ваших ответов.

Более подробную информацию о процессе подачи отзывов вы найдёте по ссылке:

ombudsman.vic.gov.au/our-impact/news/public-housing-submissions/

This form is for people who have moved out of the public housing towers

The Victorian Ombudsman is investigating the impact of the public housing tower demolitions on residents.

The Ombudsman is independent. We are not part of the government or Homes Victoria.

Your story is important. We want to understand how you have been impacted and treated. Your answers will help us find any problems and recommend any changes needed to make things fairer or better for people in the future.

You don't have to tell us your name. We will not tell Homes Victoria or anyone else that you shared your story with us. We may include quotes from submissions in a public report. You can tell us later in this form if you agree to this.

You can find out more about the submissions process at this link:

ombudsman.vic.gov.au/our-impact/news/public-housing-submissions/



Ваши данные

Вы можете остаться анонимными.

Если вы предоставите своё имя и контактные данные, мы сможем:

- сообщать вам о ходе расследования;
- связываться с вами, если у нас появятся дополнительные вопросы.

Your details

You don't have to give us your name.

If you tell us your name and contact details, we can:

- tell you about the progress of the investigation
- contact you if we have more questions.

Ваше имя: [Можно не заполнять]
Your name: [You can leave this blank]

Ваш адрес электронной почты: [Можно не заполнять]
Your email address: [You can leave this blank]

Ваш номер телефона: [Можно не заполнять]
Your phone number: [You can leave this blank]

Нужна ли вам помощь или специальные и для общения? [Это поле можно не заполнять]
Do you need any communication assistance/adjustments? [You can leave this blank]

Ваш возраст: [Выберите один вариант]
Ваш возраст: [Выберите один вариант]

- Младше 18 лет / Under 18
- 18–24 года / 18–24
- 25–54 года / 25–54
- 55–74 года / 55–74
- 75 лет и старше / 75 and older
- Предпочитаю не отвечать / Prefer not to say

На каком языке вы разговариваете? [Это поле можно не заполнять]
What language do you speak at home? [You can leave this blank]

Можем ли мы цитировать ваши слова в отчёте без указания вашего имени? [Выберите один вариант]
Can we use your comments in our report without your name? [Choose one]

- Да / Yes
- Нет / No
- Я хочу, чтобы со мной предварительно связались / I want someone to speak with me first

Есть ли у вас документы, которые вы хотите нам предоставить?
Вы можете отправить их по электронной почте на адрес submissions@ombudsman.vic.gov.au

Do you have documents you want to send us?

You can email them to submissions@ombudsman.vic.gov.au

Как заполнить форму

Заполнение этой формы займет менее **20 минут**. В некоторых вопросах нужно выбрать один из предложенных вариантов ответа, а на другие можно ответить своими словами. Вы можете отвечать на своём языке.

Эти вопросы помогут вам рассказать о том, что мы изучаем в рамках расследования. Если вы не **хотите** отвечать на какой-либо вопрос, не **знаете** ответа или вопрос не относится к вашей ситуации, можете оставить соответствующее поле пустым. Правильных или неправильных ответов не существует.

Если вы не хотите отвечать на **вопросы** анкеты, можете сразу перейти к разделу «Что-нибудь ещё?» (раздел 5 в форме 1 или раздел 4 в форме 2) и рассказать о своём опыте своими словами.

How to complete this form

This form should take less than **20 minutes** to complete. We ask some questions where you can choose an answer, and some questions where you can write your own answer. You can answer in your language.

These questions are here to help you tell us about the things we are looking into. If you don't **want** to answer, you don't **know** the answer or a question doesn't apply to your situation, you can leave it blank. There are no right or wrong answers.

If you don't want to answer **any** questions, you can skip to the free text box in 'Section 5 – Anything else?' and tell us your story in your own words.

Раздел 1: Ваше прежнее жильё

Section 1
Your old home

1. Укажите ваш прежний адрес
What is your old address?

2. Когда вы переехали?
When did you move?

3. После того, как вас уведомили о необходимости переезда, изменилась ли ситуация с проблемами в вашем прежнем жилье: [Выберите один вариант]
After you were told you had to move, were problems in your old home fixed: [Choose one]

- ☐ Стало лучше / Better
- ☐ Без изменений / The same
- ☐ Стало хуже / Worse
- ☐ Не уверен(а) / Not sure

4. Были ли в вашем прежнем жилье проблемы, которые так и не были устранены?
Were there any problems with your old home that did not get fixed?

5. Вы были довольны своим прежним жильём? [Выберите один вариант]
Were you happy with your old home? [Choose one]

- ☐ Да / Yes
- ☐ Нет / No
- ☐ Не уверен(а) / Not sure

6. Что ещё вы хотели бы рассказать нам о своём прежнем жилье?
Is there anything else you want to tell us about your old home?

Раздел 2: Уведомление о переезде

Section 2
Being told to move

7. За какое время до переезда вас уведомили о его необходимости? [Выберите один вариант]
How much notice did you get before you had to move? [Choose one]

- ☐ Менее чем за два месяца
  Less than 2 months
- ☐ 2–6 месяцев
  2–6 months
- ☐ 6–12 месяцев
  6–12 months
- ☐ Более чем за год
  More than a year
- ☐ Не уверен(а)
  Not sure

8. Как вас об этом уведомили? [Выберите все подходящие варианты]
How were you told? [Choose all that apply]

- ☐ Письмом
  Letter
- ☐ По телефону
  Phone call
- ☐ Электронной почтой
  Email
- ☐ По электронной почте Лично
  Someone told me in person
- ☐ Другим способом
  Other
- ☐ Не уверен(а)
  Not sure

9. Подписывали ли вы договор перед переездом в новое жильё? [Выберите один вариант]
Did you sign an agreement before you moved to your new house? [Choose one]

- ☐ Да
  Yes
- ☐ Нет
  No
- ☐ Не уверен(а)
  Not sure

10. Предоставила ли вам организация Homes Victoria какую-либо информацию о переезде? [Выберите один вариант]
Did Homes Victoria give you any information about moving? [Choose one]

- ☐ Да
  Yes
- ☐ Нет
  No
- ☐ Не уверен(а)
  Not sure

Если да, была ли эта информация понятной?
If yes, was the information easy to understand?

- ☐ Да
  Yes
- ☐ Нет
  No
- ☐ Не уверен(а)
  Not sure

11. Прислушивалась ли Homes Victoria к вашим потребностям и потребностям вашей семьи? [Выберите один вариант]
Did Homes Victoria listen to what you and your family needed? [Choose one]

- ☐ Да
  Yes
- ☐ Нет
  No
- ☐ Не уверен(а)
  Not sure

12. Объяснила ли вам Homes Victoria разницу между общественным и государственным жильём? [Выберите один вариант]

Did Homes Victoria tell you about the difference between community housing and public housing? [Choose one]

- Да (Yes)
- Нет (No)
- Не уверен(а) (Not sure)

13. Сколько вариантов жилья предложила вам Homes Victoria? [Выберите один вариант]

How many homes did Homes Victoria offer you? [Choose one]

- Ни одного (None)
- 1–2 (1–2)
- 3–4 (3–4)
- 5 и более (5+)
- Не уверен(а) (Not sure)

14. Чувствовали ли вы, что можете отказаться от предложенного жилья, если оно не соответствовало вашим потребностям? Расскажите почему.

Did you feel like you could say 'no' to a home that did not meet your needs? Please tell us why.

15. Что Homes Victoria сделала хорошо?

What did Homes Victoria do well?

16. Что Homes Victoria могла бы сделать лучше?

What could Homes Victoria have done better?

17. Что ещё вы хотели бы рассказать нам о том, как Homes Victoria обсуждала с вами вопрос переезда?

Is there anything else you want to tell us about how Homes Victoria talked to you about moving?

Раздел 3: Переезд

Section 3
Moving out

18. Получили ли вы необходимую помощь при переезде? [Выберите один вариант]
Did you get the help you needed when you moved? [Choose one]

- ☐ Да — Yes
- ☐ Нет — No
- ☐ Не уверен(а) — Not sure

19. Что было самым сложным в переезде?
What was the hardest part about moving?

20. Что прошло хорошо?
What went well?

Раздел 4 – Ваше новое жильё

Section 4
Your new home

21. Укажите ваш новый адрес [Можно не заполнять]
What is your new address? [You can leave this blank]

22. Тип вашего нового жилья: [Выберите один вариант]
What is your new address? [You can leave this blank]

- ☐ Государственное жильё — Public housing
- ☐ Общественное жильё — Community housing
- ☐ Другое – укажите подробности — Other – provide details
- ☐ Не уверен(а) — Not sure

23. Соответствует ли ваше новое жильё вашим потребностям? [Выберите один вариант]
Does your new home meet your needs? [Choose one]

- ☐ Да — Yes
- ☐ Нет — No
- ☐ Не уверен(а) — Not sure

24. Обходится ли вам ваше новое жильё дороже, дешевле или во столько же? (Например, арендная плата, электроэнергия, газ, вода и транспортные расходы) [Выберите один вариант]

Does your new home cost more, less or the same? (For example, rent, power, gas, water and travel costs) [Choose one]

- ☐ Дороже / More
- ☐ Дешевле / Less
- ☐ Без изменений / The same
- ☐ Не уверен(а) / Not sure

Что стало дороже?
What costs more?

Что стало дешевле?
What costs less?

25. Вы довольны своим новым жильём? [Выберите один вариант]

Are you happy with your new home? [Choose one]

- ☐ Да / Yes
- ☐ Нет / No
- ☐ Не уверен(а) / Not sure

Объясните почему:

Please tell us why:

26. Что ещё вы хотели бы рассказать нам о своём новом жилье?

Is there anything else you want to tell us about your new home?

Раздел 5 – Что-нибудь ещё?

Section 5
Anything else?

27. Что ещё вы хотели бы рассказать нам?
Is there anything else you want to tell us?

VICTORIAN ombudsman